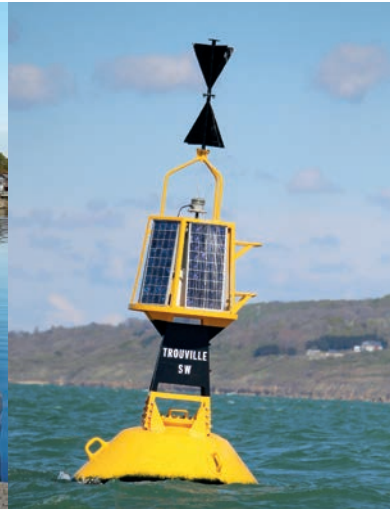




2017-2018
**Ports de plaisance
du Calvados**

Pleasure harbours in Calvados



www.calvados-nautisme.com

Deux blogueuses au pied marin !

Les auteures des blogs Lalydo et Pause{s} ont testé une balade le long des côtes du Calvados avec la navigatrice calvadosienne Claire Pruvot.

Retrouvez le récit de leur expérience sur leur blog <http://lalydo.com> et <https://pausevous.wordpress.com>



Two seafaring bloggers

The authors of Lalydo and Pause{s}, two French travel blogs, tested an outing along the coasts of Calvados with renowned local yachtswoman, Claire Pruvot.

Find out what they have to say about their journey on their blogs <http://lalydo.com> and <https://pausevous.wordpress.com/>

Escales en Calvados

10 sites pour tourner ses amarres, qu'ils soient ports à flot ou zones de mouillages... Le Calvados a les arguments d'une escale aux multiples couleurs. De l'identité corsaire honfleuraise à la quiétude verdoyante des pontons d'Isigny, entrer dans ces ports pour la première fois réserve toujours de bonnes surprises.



Stays in Calvados

With 10 sites to moor your boat, from floating harbours to anchoring zones, Calvados has everything you need for a colourful stay. From Honfleur with its pirating legends to the verdant tranquility of Isigny's pontoons, entering our ports for the first time is never without surprise.



Honfleur
PAGE

44

Deauville
PAGE

38

3

Merville-Franceville-Plage

Dives-sur-Mer
PAGE

32

Ouistreham
PAGE

24

28

PARIS

Caen
PAGE

20

AFFAIRES MARITIMES MARITIM BUSINESS

Direction départementale : 02 31 53 66 50 - ddtm-sml@calvados.gouv.fr

DOUANES CUSTOMS

Direction régionale : 02 31 39 46 00

SNSM Société Nationale de Sauvetage en Mer LIFE SAVING AT SEA

Centre régional opérationnel de surveillance & sauvetage de Jobourg (CROSS) : 02 33 52 16 16
Délégation SNSM du Calvados : M. Auzou - 06 83 34 45 65

MÉTÉO MARINE MARINE WEATHER FORECAST

www.calvados-nautisme.com/Meteo-marine

COACH PLAISANCE FÉDÉRATION FRANÇAISE DE VOILE TAILOR-MADE SAILING LESSONS WITH THE FRENCH SAILING FEDERATION

Deauville : Deauville Yacht Club - 02 31 88 38 19
deauville.yacht.club@wanadoo.fr - www.deauvilleyachtclub.fr
Côte de Nacre : Olivier Lévêque - 06 85 61 59 61 - o.leveque102@laposte.net

Grandcamp-Maisy
PAGE

8

Isigny-sur-Mer
PAGE

4

Port-en-Bessin
PAGE

12

Courseulles-sur-Mer
PAGE

16

N13

CHERBOURG

BAYEUX

N13

VIRE

N175

N158

FALAISE

Rédacteur en chef : Calvados nautisme
Rédaction : Laurent Cauville/Aprim
Conception et mise en page : studio-hors-serie.fr - Traduction : Dixit Traduction, Victoria Barbazanges
Crédits photos : F. Mahaut, Calvados Tourisme (A. Le Gall, L. Durand), OTI Bayeux, A. Le Goff, J.-B. Pons, T. Houyel, F. Bonnin, G. Wait, P. Morel, OTI Isigny-Grandcamp, B. Valéry, J.-M. Gatey, CRPMN Grandcopaise, S. Guichard, Vue d'Oiseau, CCI Caen-Normandie, H. Lefébure, P. Le Bris, CCED (F. Evain), Ville de Deauville (D. Barré), DYC, R. Fabry, X.



A tidal gate where the Aure and Vire rivers meet

Fresh water joins salt water in this inland harbour where marine birds rest their wings in the company of cows. To reach Isigny, go up the River Aure to the sounds of the breeze in the reeds lining its banks until you spot the masts of boats rising up between the roofs of the village houses. Come enjoy a change of scenery and explore this authentic little port whose charming countryside setting sets it apart from other more typical marinas.



Latitude 49°9'4 N

Longitude 001°06'2 W

Isigny-sur-Mer

Isigny-sur-Mer

4

BUREAU DU PORT DE PLAISANCE MARINA OFFICE

Services techniques (mairie) :

02 31 51 24 01

dsta@communeisigny.fr

<http://www.isigny-sur-mer.fr/vie-municipale/informations-pratiques.html>

VHF Canal 9

SNSM Société Nationale de Sauvetage en Mer LIFE SAVING AT SEA

M. Letellier (Président de la station)

06 10 89 56 03

www.snsm.org

La porte des marées, au confluent de l'Aure et de la Vire

C'est un port en pleine terre, où se mêlent l'eau douce et l'eau salée. Ici, les oiseaux marins se reposent sur de l'herbe à vaches. Pour gagner Isigny, il faut remonter la rivière Aure, voir défiler lentement les roseaux sur les berges et écouter le vent dans les frondaisons, avant d'apercevoir les toits des maisons desquelles émergent les mâts. Une escale au goût d'exploration, loin des marinas habituelles. Un décor de marais, un goût d'authentique. Un dépaysement garanti.

5

Cette bulle de campagne, près du trait littoral, donne sur un océan vert. Le Calvados de l'intérieur ressurgit : dans les prairies, les bovins ; au marché, l'odeur de la saucisse grillée... L'eau douce reprend ses droits, maîtresse des marais alentours. Ces marais du Bessin qui nous appellent en clapotant, avec leurs oiseaux migrateurs, eux aussi en escale, à l'abri d'une flore ébouriffée. On les visitera à vélo ou en barque. La fierté locale est un caramel incomparable, au goût de sel et de beurre. Le lait, la crème, les huîtres... La terre, mais jamais loin, la mer.

INFORMATIONS TOURISTIQUES
Office de tourisme intercommunal Isigny-Grandcamp
02 31 21 46 00 - isigny.tourisme@ccigi.fr
www.isigny-grandcamp-intercom.fr



This tasteful medley of coast and country overlooks the blue-green ocean. Inland Calvados imposes its presence on the seafront: from its prairies and cattle to the market and its delicious aroma of grilled sausages... Fresh water inundates and rules over the nearby marshes. In the Bessin marshlands many migratory birds sing to us, as they stop over, just like we do, amidst an abundance of nourishing flora. You can take a tour on bike or boat. The local pride is undoubtedly Isigny's delicious creamy caramels, with their distinctive salted butter flavour. Milk, cream, oysters... The coast encounters the country in a delectable symphony.

TOURIST INFORMATION
Office de tourisme intercommunal Isigny-Grandcamp
02 31 21 46 00 - isigny.tourisme@ccigi.fr
www.isigny-grandcamp-intercom.fr



6

Capacité

Nombre de places : 42 à flot dont 10 places visiteurs.
Longueur : tout gabarit.
Tirant d'eau : suivant le coefficient de la marée, entre 0 et 6 m.

Accès au bassin

Par la Vire, 3h avant et après la pleine mer. Zone marnante.

Accueil

Services Techniques (Mairie) : ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h.



Services

Eau à proximité du ponton.
Toilettes : 1. | Douche : 1.
Station service à proximité.
Cale de mise à l'eau.

Autre

Services aux plaisanciers sur chantiers voisins : réparation et maintenance-bois, carénage. Parking.



Isigny-sur-Mer

Capacity

Number of berths: 42 floating with 10 visitor spots. Length: all sizes.
Draught: depending on tide coefficient, between 0 & 6m.

Marina access

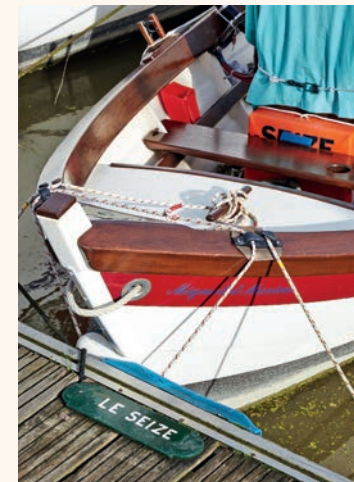
Via Vire, 3hrs before & after high tide. Intertidal zone.

Opening hours

Facilities (Town hall): open Monday through Friday from 8:30am to 12 noon & from 1:30pm to 5pm.

Services

Water available near pontoon.
Toilets: 1. | Shower: 1.
Petrol station nearby. | Slipway.



7

Other

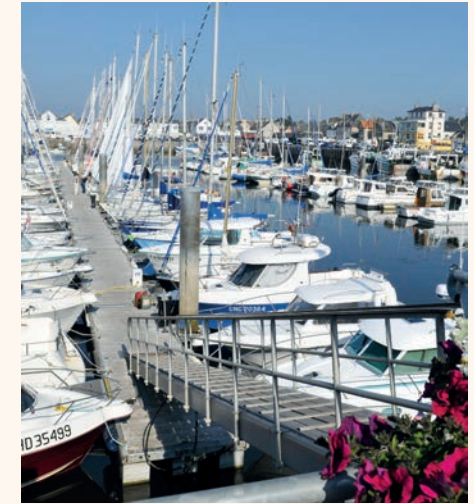
Facilities available on neighbouring sites: Repairwork & maintenance-wood, careening zone. Parking spaces.





In the shadow of the Pointe du Hoc, a haven

A harbour as lively as a town square on market day. To get to Grandcamp, leave the Grand Vey on your starboard side before taking a narrow channel. Don't forget your binoculars as a colony of seals has taken up residence here! Turn around and look to the East. The rocky overhang you can see a couple of miles away is the pointe du Hoc. Fishing fanatics, nature lovers and history buffs will all enjoy a trip to this bustling little port where seagulls line up on the pier to welcome visitors.



Latitude 49°23'5 N



Longitude 01°02'9 W

8

Grandcamp-Maisy

**BUREAU DU PORT DE PLAISANCE
MARINA OFFICE**
02 31 22 63 16
portdeplaisance-gdm@orange.fr
[http://www.grandcamp-maisy.fr/
port-et-ostreiculture/plaisance/](http://www.grandcamp-maisy.fr/port-et-ostreiculture/plaisance/)
VHF Canal 9

**SNSM Société Nationale
de Sauvetage en Mer
LIFE SAVING AT SEA**
M. Deluze (Président de la station)
06 47 86 63 13
www.snsnm.org

À l'ombre de la pointe du Hoc, un havre

C'est un port vivant comme une place de village, un jour de marché. On y entre en embouquant un chenal étroit, après avoir laissé par le travers tribord le Banc du Grand Vey. À vos jumelles ! Une colonie de phoques y a élu domicile. Demi-tour sur soi-même, jumelles vers l'Est : l'avancée rocheuse à 2 milles, c'est la pointe du Hoc. Grandcamp est une escale qui sent bon la pêche, l'histoire et la nature. On y pénètre salué par un alignement de goélands placides, posés sur la jetée. Et on y reste bercé par le rythme d'un port actif, mais à taille humaine.

Grandcamp-Maisy

9



Plages d'histoire, plages de repos... Ici, à mi-chemin entre Omaha et Utah Beach, on peut commencer par retrousser son pantalon et goûter au contact du sable fin, pieds nus, mollets à l'air, près de la jetée. Un goût de Belle Epoque. Le lieu était célèbre en France dans les années 30. On pourra peut-être photographier la « Grandcoppaise », avec ses voiles rouges de fière barque chalutière. L'iode met en appétit : la coquille (si c'est la saison) ou la crevette traquée dans les rochers à basse mer, nous attendent. Puis on partira à pied, à vélo, à cheval, vers d'autres horizons. La Pointe du Hoc, juste à côté, nous y invite.

INFORMATIONS TOURISTIQUES
Office de tourisme Intercommunal Isigny-Grandcamp
02 31 22 62 44 - grandcamp.tourisme@cctig.fr
www.isigny-grandcamp-intercom.fr

Capacité

Nombre de places :
280 places à flot
dont 10 places visiteurs.
Longueur : 15 m.
Tirant d'eau : 2,50 m.

Accès au bassin

Jour et nuit, 2h30
avant et après la pleine mer.

Accueil

Basse saison :
du 03/10/16 au 02/04/17 :
de 9h à 12h et de 13h à 16h30 ;
le samedi matin de 9h à 12h ;
fermé les samedi après-midi,
dimanche et jours fériés.
Moyenne saison : du 03/04/17
au 25/06/17 et du 04/09/17
au 01/10/17 : de 8h à 12h
et de 13h à 17h30, fermé
les jours fériés. Haute saison :
du 26/06/17 au 03/09/17 :
ouvert 7 jours/7, de 8h à 12h
et de 13h à 19h.

Services

Eau à partir du ponton.

Borne électrique à partir du ponton.

Toilettes : 10. | Douches : 7.

Laverie à proximité.

Station service à proximité.

Rampe de mise à l'eau.

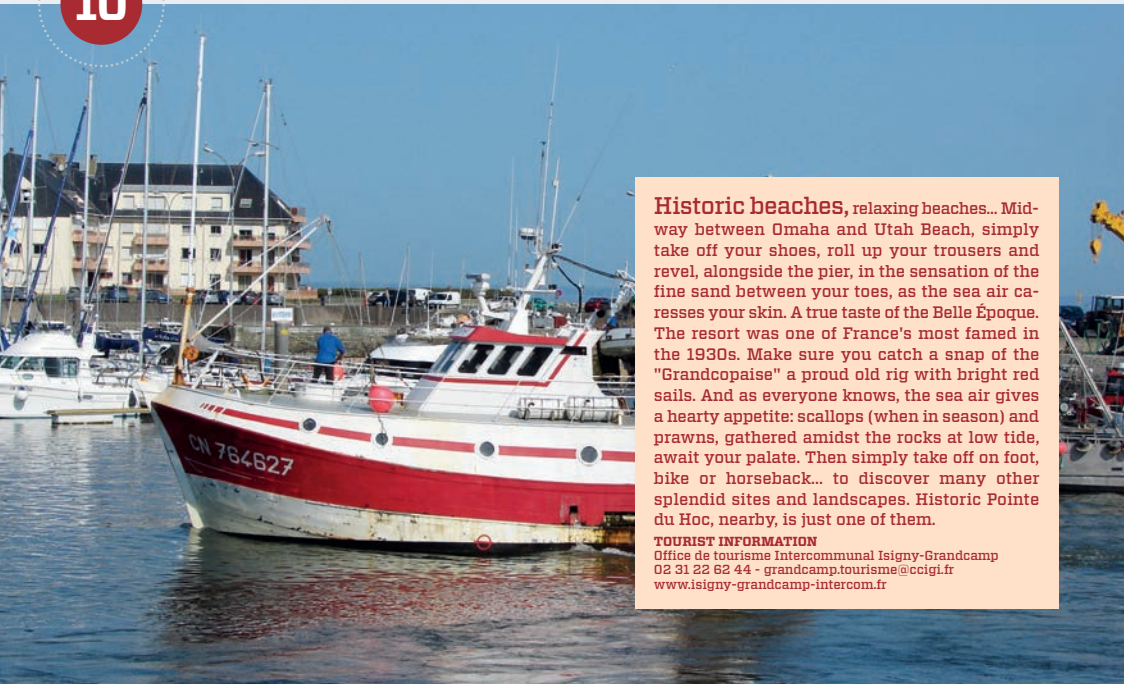
Autre

Services aux plaisanciers
sur chantiers voisins :
accastillage, chantiers,
motoriste, réparation, grutage,
mécanicien. Ecole de voile
et club de voile. Bateau de
promenade et pêche en mer.



Grandcamp-Maisy

10



Historic beaches, relaxing beaches... Mid-way between Omaha and Utah Beach, simply take off your shoes, roll up your trousers and revel, alongside the pier, in the sensation of the fine sand between your toes, as the sea air caresses your skin. A true taste of the Belle Époque. The resort was one of France's most famed in the 1930s. Make sure you catch a snap of the "Grandcopaise" a proud old rig with bright red sails. And as everyone knows, the sea air gives a hearty appetite: scallops (when in season) and prawns, gathered amidst the rocks at low tide, await your palate. Then simply take off on foot, bike or horseback... to discover many other splendid sites and landscapes. Historic Pointe du Hoc, nearby, is just one of them.

TOURIST INFORMATION
Office de tourisme Intercommunal Isigny-Grandcamp
02 31 22 62 44 - grandcamp.tourisme@ccigi.fr
www.isigny-grandcamp-intercom.fr

Grandcamp-Maisy

11



Capacity

Number of berths:
280 floating with 10 visitor spots.
Length: 15m. Draught: 2.50m.

Marina access

Night & day, 2hr30
before & after high tide.

Opening hours

Low season: from Oct 03, 2016
to April 02, 2017: from 9am
to noon and from 1pm to 4:30pm;
from 9am to noon on Saturday ;
closed on Saturday afternoon,
Sunday and bank holidays.
Mid season: from April 03 to
June 25, 2017 and from Sept 04
to Oct 1, 2017: from 8am to
noon and from 1pm to 5:30pm,
closed on bank holidays.
High season: from June 26
to Sept 03, 2017: Open 7 days
a week, from 8am to noon
and from 1pm to 7pm.



Services

Water available on pontoon.

Electricity available on pontoon.

Toilets: 10. | Showers: 7.

Launderette nearby.

Petrol station nearby. | Slipway.

Other

Facilities available
on neighbouring sites: Rigging
& accessories, shipyards, motor
dealer, repairwork, engineer.
Sailing school and club.
Boat and fishing trips.



All about fish

Your trip can be summed up in one word: authentic. To the East, under the cliffs, stand the remains of Arromanche's artificial harbour. The air here is packed with history, salt and sweat for if, at first sight, Port en Bessin seems like a quaint little village tucked away in the surrounding hills, it is actually an authentic marine fortress. Lose yourself in all the little alleyways, explore the docks or take a trip along the cliffs stopping at the Vauban Tower on your way. Alternatively you could breathe in the fresh scent of the morning's catch, stretch your legs on one of the local golf courses or head for the nearby town of Bayeux.



Latitude 49°21'1N W

Longitude 00°45'4 W

Port-en-Bessin

Port-en-Bessin

12

ECLUSIERS
LOCK KEEPERS
02 31 21 71 77

SNSM Société Nationale
de Sauvetage en Mer
LIFE SAVING AT SEA
M. Gérard (Président de la station)
06 75 25 07 03
www.snsm.org

Une histoire de pêche

L'escale impose un adjectif : « authentique ». Vers l'Est, sous les falaises, se détachent les restes du port artificiel d'Arromanches. L'air est chargé d'histoire, de sel et de sueur. Car si, au premier coup d'œil, Port-en-Bessin ressemble à un petit village terrien niché dans les rondeurs de collines sombres, c'est une authentique forteresse de marins. Il faut se perdre dans ses ruelles, faire le tour des bassins ou longer la falaise en passant par la Tour Vauban. Il faut humer la pêche à la criée, se dégourdir les jambes sur les parcours du golf et pousser jusqu'à Bayeux, tout proche.

13



Dans ce port taillé pour essayer toutes les tempêtes, une balade sur les jetées s'impose, comme on arpenterait des remparts. Loin du tourisme de masse, aux premières loges pour le retour des pêcheurs. Pour assister au spectacle de la débarque, acheter à la criée ou sous la halle aux poissons. En rentrant, on peut jouer à cache-cache dans les petites rues labyrinthiques. Tant pis si on oublie que Guillaume le Conquérant a construit sa flotte ici. Mais à quelques kilomètres, Bayeux, ville musée, nous en racontera les exploits avec sa célèbre Tapisserie. Incontournable.

INFORMATIONS TOURISTIQUES
Office de tourisme de Port en Bessin
02 31 22 45 80 - port@bayeux-tourism.com
www.bessin-normandie.com

In this harbour town, designed to resist the tempestuous elements, a stroll along the pier is like a walk along a city rampart. Far from the hustle and bustle, this intimate resort brings you to the heart of the local fishing tradition. Wait for the return of the trawlers and enjoy a taste of the last catch from the indoor fish market. The town's maze of small streets is an invitation to play hide and seek. What does it matter if we forget that William the Conqueror built his fleet here? Just a few miles away, the museum town of Bayeux offers us a detailed tale of his feats via the famous Bayeux Tapestry. Not to be missed.

TOURIST INFORMATION
Office de tourisme de Port en Bessin
02 31 22 45 80 - port@bayeux-tourism.com
www.bessin-normandie.com



14



Capacité

Escale limitée à 48 heures
du 1^{er} avril au 31 octobre.
Ponton d'accueil de 24 mètres.
Tirant d'eau : 1,50 m.

Accès au bassin

2 h avant et après la pleine mer.

Accueil

Eclusiers : 02 31 21 71 77. VHF 18.

Services

Rampe de mise à l'eau.

Pour les escales uniquement :

2 toilettes, 2 douches, bac à vaisselle,
bac à linge (services payants,
renseignements à l'office de tourisme
02 31 22 45 80).

Autre

Services aux plaisanciers
sur chantiers voisins :
mécanique marine, réparation,
accastillage, mécanicien,
grue, zone de carénage,
restauration en ville.



Port-en-Bessin

Capacity

Maximum stopover 48 hours
From 1st April to 31st October.
80 feet-long pontoon. Draught: 1.50m.

Marina access

2hrs before & after high tide.

Opening hours

Locks: 02 31 21 71 77. VHF 18.

Services

Slipway.

For stopovers only:

2 toilets, 2 showers, Sink,
Washbasin (services subject to a charge,
information at the tourist office :
02 31 22 45 80).



15

Other

Facilities available
on neighbouring sites:
Marine mechanic, repairwork,
rigging & accessories,
engineer, crane, careening zone,
restaurants in town.





Navigate the labyrinth of Courseulles

With a long wooden landing stage on the port side and an impressive cross to starboard, the entrance to this animated fishing harbour is quite remarkable. The hum of the town is never far from the docks where fishermen sell the day's catch as soon as it is unloaded and where visitors can moor their boats just a hop and a skip from seafood restaurants and shops. Like its neighbouring town of Arromanches, this lively port of call is also grounded in history with the nearby D Day Landing beaches only ten miles to the west.



Latitude 49°20'4 N

Longitude 00°27'4 W

Courseulles-sur-Mer

16

Courseulles-sur-Mer

BUREAU DU PORT DE PLAISANCE

MARINA OFFICE

02 31 37 51 69

port@ville-courseulles.fr

www.courseulles-sur-mer.com

TOUR DE CONTROLE

CONTROL TOWER

02 31 37 46 03

VHF Canal 9

SNSM Société Nationale de Sauvetage en Mer

LIFE SAVING AT SEA

M. Busnel (Président de la station)

06 31 53 89 21

www.snsnm.org

Naviguez dans le dédale des bassins courseullais

Une longue estacade de bois à bâbord, un imposant calvaire à tribord. À elle seule, l'entrée dans Courseulles, port de pêche animé, procure des images singulières. Dans le petit bassin, la rumeur de la ville n'est jamais loin. On s'amarré à deux pas des restaurants de fruits de mer et des commerçants. Les pêcheurs vendent ici le produit de leur pêche, sitôt débarquée. Une escale vivante, mais également une porte ouverte sur la mémoire. Les plages du D.Day sont toutes proches, à l'image d'Arromanches, à seulement 10 milles dans l'ouest.

Une station nautique de premier plan, une offre taillée pour toutes les durées d'escales, de quelques jours à beaucoup plus. Ici, le guide de l'Office du Tourisme fait plus de 60 pages, avec son gros programme de manifestations, toute l'année. Les plages, de part et d'autre de la longue jetée de bois, sont aussi des spots pour la planche, le stand up paddle et toutes les disciplines dans le vent que l'école de voile est prête à faire découvrir. Et pour voyager toujours plus, la piscine d'eau de mer chauffée, à côté de l'aquarium, c'est comme un rectangle de Caraïbes en Côte de Nacre.

INFORMATIONS TOURISTIQUES
Office de tourisme de Courseulles
02 31 37 46 80 - tourisme@courseulles-sur-mer.com
www.courseulles-sur-mer.com

17



Capacité

Nombre de places : 750
à flot en 2 bassins dont 25
places visiteurs, plus pontons
d'échouage sur la Seulles.
Bassin Joinville :
longueur : 11 m, maxi 12m.
Tirant d'eau : 2,5 m.
Bassin Île-de-Plaisance :
longueur : 8 m.
Tirant d'eau : 1,5 m.

Accès au bassin

Bassin Joinville : 2h avant et
après la pleine mer avec porte.
Bassin Île-de-Plaisance :
3h avant et après la pleine
mer avec accès
par le seuil rabattable.

Accueil

Ouvert toute l'année en semaine
de 9h à 12h. A partir d'avril,
le dimanche et jours fériés
de 9h à 12h. Juillet et août,
du lundi au samedi, de 9h à 12h
et aux heures de marées
entre 14h et 20h.



Services

Eau à partir du ponton.

Borne électrique à partir du ponton.

Toilettes : 10. | Douches : 10.

Station service GO/SP.

Cale de mise à l'eau.

Ponton d'attente - Avant port

Laverie : en ville.

Location de bicyclettes : en ville.

Autre

Station de pompage des eaux
usées (gratuit pour les usagers
du port). Pavillon Bleu. Services
aux plaisanciers sur chantiers
voisins : accastillage, réparation,
électronique, voilerie, grutage,
mécanicien, grue : 25 tonnes,
zone de carénage : à 300 m.
Aire technique.

Capacity

Number of berths:
750 floating in 2 basins with
25 visitor spots. Mooring
pontoons on the river Seulles.
Joinville Basin: Length:
11m/12m - Draught: 2.5m.
Île de Plaisance Basin:
Length 8m - Draught: 1.5m.

Marina access

Joinville Basin: Gate opens
2hrs before & after high tide.
Île de Plaisance Basin:
automatic doorway opens
3hrs before & after high tide.

Opening hours

Open on weekdays throughout
the year from 9 am to 12 noon.
From April, on Sundays
and public holidays from 9 am
to 12 noon. In July and August,
Monday to Saturday, from 9 am
to 12 noon and during high
tides from 2 to 8pm.



Services

Water available on pontoon.

Electricity available on pontoon.

Toilets: 10. | Showers: 10.

Petrol station GO/SP. Slipway.

Slipway. | Waiting ponton.

Outer harbour. | Launderette: in town.

Bike hire: in town.

Other

Liquid waste pumping station
(free for marina users).
Pavillon Bleu. Facilities available
on neighbouring sites: rigging
& accessories, repairwork,
electronic work, sail-loft, crane,
engineer, crane: 25 tons, careening
zone: 300m away. Repair area.



18

Courseulles-sur-Mer



Courseulles-sur-Mer

19

A first-class watersports resort, a vast offer to suit all - from a short break to a long holiday. The Tourist Office offers a vast calendar of events all year round, detailed in its 60-page programme. The beaches, stretching on either side of the wooden pier, are ideal spots for surfing, stand-up paddle and a variety of other exciting and novel activities waiting to be discovered at the sailing school. And at the heated sea water pool next to the aquarium, this idyllic destination offers a hint of paradise in the heart of the Côte de Nacre.

TOURIST INFORMATION
Office de tourisme de Courseulles
02 31 37 46 80 - tourisme@courseulles-sur-mer.com
www.courseulles-sur-mer.com





A port that vibrates to the rhythm of the city

At the end of a lively canal the city awaits. Located in the heart of Caen, the pleasure harbour marks a spot where history and modernity unite. Boats are moored at the foot of William the Conqueror's chateau where pubs, restaurants and shops abound in this vibrant urban setting. The path that leads you gently into the heart of this region is also highly varied. A three-knot ride along the canal from Ouistreham takes you on a trip via modern port installations and historic sites like the Pegasus Bridge or the Benouville chateau.



Latitude 49°11'0 N

Longitude 00°21'1 W

20

Caen

CAPITAINE (Ouistreham)/
ECLUSES
HARBOUR MASTER
02 31 36 22 00
VHF Canal 74

BUREAU DU PORT DE PLAISANCE
MARINA OFFICE
02 31 95 24 47
plaisance-caen-ouistreham@caen.cci.fr
www.caen-plaisance.com
VHF Canal 9

Un port qui vibre au rythme de la ville

Au bout d'un canal animé, en plein cœur de ville, le bassin de plaisance est une escale où s'entremêlent histoire et modernité. On s'amarré à proximité du château de Guillaume Le Conquérant, le long d'un vaste quai où foisonnent les pubs, les restaurants, les commerçants. Toute la respiration d'une ville autour de votre bateau. Le chemin qui mène jusque-là est du même registre varié : le canal, depuis Ouistreham, offre une balade entre installations portuaires et hauts lieux historiques, comme Pegasus Bridge ou le château de Bénouville. À 7 noeuds, vous entrez lentement dans le poumon d'une région.

21

Caen

Escale en métropole régionale. Battements de la grande ville. Il se passe toujours quelque chose ici, qu'importe la saison. Des terrasses animées du vieux Vaugueux, à l'ombre des remparts du château de Guillaume, au quartier de la Presqu'île en plein renouveau. Plein centre, et à deux pas du port, les rues et places piétonnes irriguent le cœur de la cité ducale. Caen, ses abbayes et ses « cent clochers », avec un patrimoine bâti encore bien vivant, se découvre aussi le nez en l'air. A pied, à vélo, ou en tram.

INFORMATIONS TOURISTIQUES
Office de tourisme de Caen
02 31 27 14 14 - info@caen-tourisme.fr
www.caen-tourisme.fr





Capacité

Nombre de places : 92 à flot dont 16 places visiteurs.
Longueur : 40 m sur quai et 20 m sur ponton. Tirant d'eau : 3,50 m.

Accès au bassin

Ecluse de Ouistreham : 2h45 avant et 3h45 après la pleine mer. Ponts (gratuit). Les horaires de sas peuvent faire l'objet de restrictions particulières. Contacter le bureau du Port de plaisance de Ouistreham (02 31 96 91 37) ou la Capitainerie (02 31 36 22 00) pour confirmer la validité de ces horaires.

Accueil

Juillet et août de 15h à 18h.
De septembre à juin de 14h30 à 16h30.

Services

Pontons sécurisés et vidéo surveillance.

Eau à partir du ponton.

Borne électrique à partir du ponton :

6 A, 16 A et 32 A.

Toilettes : 6. | Douches : 6.

Bacs à vaisselle. | Wifi public gratuit.

Restauration : en ville.

Laverie : en ville.

Location de bicyclettes à proximité.

Autre

Port en centre-ville : tous commerces, loisirs, activités culturelles et touristiques à proximité. Services aux plaisanciers à proximité : chantiers navals, shipschangers, mécanique, selliers. Membre du réseau Trans Europe Marinas. Ecole de voile. Programme de manifestations et animations.



Capacity

Number of berths:
92 floating with 16 visitor spots.
Length: 40m at quay & 20m on the pontoon. Draught: 3.50m.

Marina access

Ouistreham lock: 2hrs45 before & 3hrs45 after high tide. Bridges (free). Lock operating hours may be subject to specific restrictions. Contact the Ouistreham harbour authority (+33 2 31 96 91 37) or the harbour master's office (+33 2 31 36 22 00) to confirm opening times.

Opening hours

In July and August: from 3pm to 6 pm. From September to June: from 2:30pm to 4:30 pm.



Services

Secured pontoons

Water available on pontoon.

Electricity available on pontoon :

6A/16A/32A.

Toilets: 6. | Showers: 6.

Sink for washing dishes.

Public Wifi internet access free of charge.

Restaurants: in town.

Launderette : in town.

Cycle hire close to the marina.

Other

Port in the centre of town: all shops, leisure, cultural & tourist activities nearby. Facilities available on neighbouring sites: Shipyards, saddlers, mechanic, ship chandler. Member of the Trans Europe Marina network. Events and activities programme. Sailing school.

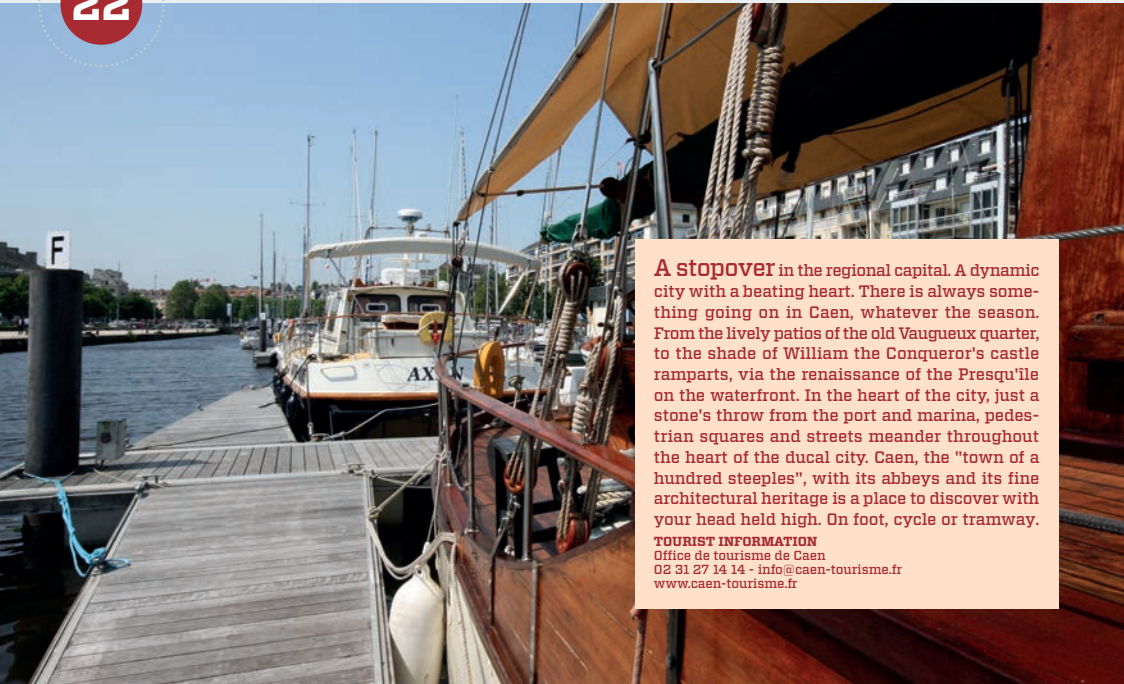


Caen

Caen

22

23



A stopover in the regional capital. A dynamic city with a beating heart. There is always something going on in Caen, whatever the season. From the lively patios of the old Vagueux quarter, to the shade of William the Conqueror's castle ramparts, via the renaissance of the Presqu'île on the waterfront. In the heart of the city, just a stone's throw from the port and marina, pedestrian squares and streets meander throughout the heart of the ducal city. Caen, the "town of a hundred steeples", with its abbeys and its fine architectural heritage is a place to discover with your head held high. On foot, cycle or tramway.

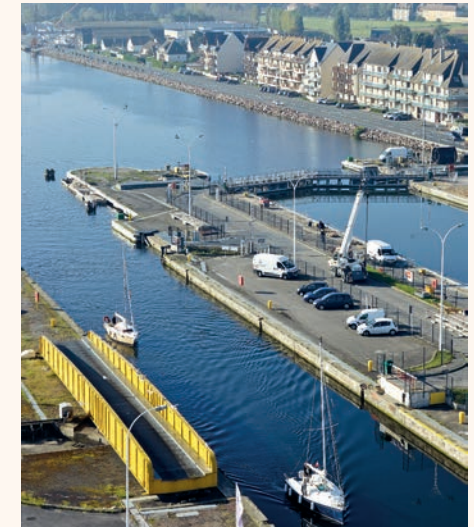
TOURIST INFORMATION
Office de tourisme de Caen
02 31 27 14 14 - info@caen-tourisme.fr
www.caen-tourisme.fr





A well protected port

With the rustling of the breeze in the poplar trees and the cries of ducks and swans amid the seagulls, mooring in bucolic Ouistreham mer. On your ans stopping over in a calm, spacious and well- equipped pleasure harbour. On your way here you may cross paths with ferries and local fishermen. Not far from the famous Pegasus Bridge and nestled along the canal that leads to Caen, this harbour is a great starting point for exploring not only the city of William the Conqueror. On your but also the Pearly Coast's resorts, Sword Beach or the wildlife of the Orne estuary.



Latitude 49°20'5 N

Longitude 00°14'7 W

Ouistreham



24

CAPITAINEURIE / ÉCLUSES
HARBOUR MASTER / LOCKS
02 31 36 22 00
VHF Canal 74

BUREAU DU PORT DE PLAISANCE
MARINA OFFICE
02 31 96 91 37
plaisance-caen-ouistreham@caen.cci.fr
www.ouistreham-plaisance.com
VHF Canal 9

SNSM Société Nationale
de Sauvetage en Mer
LIFE SAVING AT SEA
M. Lelandais (Président de la station)
06 07 80 07 97
www.snsn.org

Un port très protégé

Bruissement du vent dans les peupliers, canards et cygnes au milieu des goélands. Tourner ses amarres à Ouistreham, c'est faire halte dans un port de plaisance situé dans un havre de verdure. L'escale est calme, spacieuse bien équipée. On y arrive en croisant les ferries et les pêcheurs locaux. Creusé le long du canal qui mène à Caen, à deux pas du célèbre Pegasus Bridge, le port est un bon point de départ pour découvrir la cité de Guillaume le Conquérant, Sword Beach, les stations balnéaires de la côte de Nacre, ou encore l'espace naturel de l'estuaire de l'Orne.

Ouistreham

25

Une station comme un prélude, comme une base de départ vers une très large palette de dépassements. Ouistreham, c'est un avant-goût de Caen, juste à côté par la voie express. C'est un parfum british, avec sa gare maritime ouverte sur le « Channel » et son flot quotidien de voitures anglaises. C'est la porte de la côte de Nacre, de ses plages, de ses villas, des casinos qu'on fréquente en famille. C'est l'appel de la flânerie, sur la Pointe du siège et les promesses du temps retrouvé, à Cabourg, du côté de chez Proust.

INFORMATIONS TOURISTIQUES
Office de tourisme de Ouistreham Riva-Bella
02 31 97 18 63 - info@tourisme-ouistreham.fr
www.ouistreham.fr/office/



Capacité

Nombre de places : 650 à flot dont 70 places visiteurs. Longueur : 20 m. Tirant d'eau : 3,50.

Accès au bassin

Ecluses. Plan d'eau à hauteur constante. Ecluse de Ouistreham : 2h45 avant et 3h45 après la pleine mer. Ponton d'attente dans l'avant-port (attente du sas). Les horaires de sas peuvent faire l'objet de restrictions particulières. Contacter le bureau du Port de plaisance de Ouistreham (02 31 96 91 37) ou la Capitainerie (02 31 36 22 00) pour confirmer la validité de ces horaires.

Accueil

Juillet et août de 8h à 12h et de 14h à 20h. Mai, juin et septembre de 8h30 à 12h et de 14h à 18h30. De janvier à avril et de octobre à décembre de 9h à 12h et de 14h à 17h.

Services

Pontons sécurisés et vidéo surveillance.

Eau à partir du ponton.

Borne électrique à partir du ponton :

6 A, 16 A et 32 A.

Toilettes : 18 et douches : 8

(accessibles aux personnes à mobilité réduite).

Lave-linge / sèche-linge.

Wifi gratuit pour les usagers.

Location de vélos. Carte de crédit.

Station service 24/24h G0/SP 98.

Cale de mise à l'eau payante.

Ponton d'attente dans l'avant-port

(attente du sas).

Chariot de levage : 15 tonnes.

Zone de carénage écologique

et aire technique.

Point de collecte des déchets spéciaux.

Station de pompage eaux grises, eaux

noires, eaux de fond de cale.

Parking gratuit réservé aux plaisanciers.



Autre

Pavillon Bleu d'Europe.

Membre du réseau Trans Europe

Marina. Programme de

manifestations et animations.

Station Nautique. Services aux

plaisanciers sur le port : accastillage,

chantiers navals, électricien, grues,

mécanicien, motoriste, sellier,

voilerie, frigoriste. À proximité :

possibilité de louer un véhicule,

location de bateaux avec ou

sans permis, formation permis

côtier et hauturier, matériel

de pêche, bus de ville pour Caen,

bars et restauration.

Capacity

Number of berths: 650 floating with 70 visitor spots. Length: 20m. Draught: 3.5m.

Marina access

Locks. Constant water depth.

Ouistreham lock: 2hrs45 before

& 3hrs45 after high tide.

Waiting pontoon in the outer

harbour (waiting for entry). Lock

operating hours may be subject

to specific restrictions. Contact

the Ouistreham harbour authority

(+33 2 31 96 91 37) or the harbour

master's office (+33 2 31 36 22 00)

to confirm opening times.

Opening hours

July and August: from 8am

to 12pm & from 2pm to 8pm.

May, June and September: 8:30am

to 12m & from 2pm to 6:30pm

From January to April and from

October to December : from 9am

to 12pm & from 2pm to 5pm.

Services

Secured pontoons (Security camera).

Water available on pontoon.

Electricity available on

pontoon:6A/16A/32A.

Toilets: 16. Showers: 8 (handicap accessible).

Launderette - dryer.

Free Wifi Internet access for visitors.

Bike hire. | Credit card.

Petrol station G0/SP 98 24/7.

Slipway subject to a charge.

Waiting pontoon in the outer harbour

(waiting for entry).

Boat hoist: 15 tons.

Ecological careening zone and repair area.

Special waste disposal point

Pumping station for grey,

black and bilge waters.

Free parking for pleasure boaters.



Other

Pavillon Bleu. Member of the

Trans Europe Marina network.

Events and activities programme.

Station Nautique (watersports

resort). Car hire available, boat

hire with or without permit, inshore

& ocean navigation training

courses, fishing material, bus

to Caen in town, bars and catering.

Facilities available on the commer-

cial area alongside the basin:

Rigging & accessories, shipyards,

electrician, crane, engineer, motor

dealer, saddler, sail-loft, marine

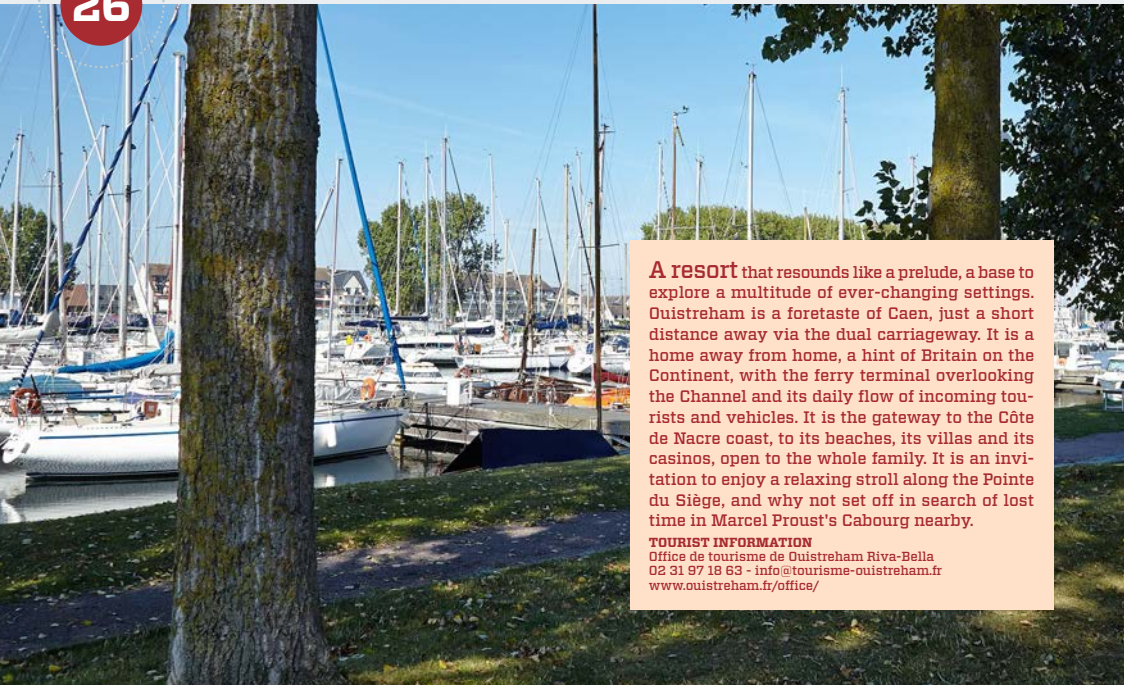
refrigeration outfitter.



Ouistreham

Ouistreham

26



A resort that resounds like a prelude, a base to explore a multitude of ever-changing settings. Ouistreham is a foretaste of Caen, just a short distance away via the dual carriageway. It is a home away from home, a hint of Britain on the Continent, with the ferry terminal overlooking the Channel and its daily flow of incoming tourists and vehicles. It is the gateway to the Côte de Nacre coast, to its beaches, its villas and its casinos, open to the whole family. It is an invitation to enjoy a relaxing stroll along the Pointe du Siège, and why not set off in search of lost time in Marcel Proust's Cabourg nearby.

TOURIST INFORMATION
Office de tourisme de Ouistreham Riva-Bella
02 31 97 18 63 - info@tourisme-ouistreham.fr
www.ouistreham.fr/office/

27





A wetland anchorage point

A hint of Camargue in the heart of Normandy. Boats glide amidst the reeds, rubbing shoulders with the dune sands, as the migratory birds waltz above. The Orne estuary unveils its many treasures. Binoculars are a must in this varied environment between coast and country, where the bocage intermingles with the tidal reservoirs and the salt meadows. At low tide, as the sea sand basks in the sun, the low light echoes across its lustrous surface. Once moored, the nautical base patio offers you a first spot to contemplate this captivating panorama.



Latitude 49°17'220 N

Longitude 00°14'760 W

Merville-Franceville-Plage

28

Merville-Franceville-Plage

BUREAU DU PORT DE PLAISANCE MARINA OFFICE

Club Nautique de Franceville
02 31 24 21 97
clubnautiquefranceville@orange.fr
M. Toullet, capitaine du port :
06 20 55 49 11
VHF Canal 6 ou 16

Mouillage en zone humide

Petit air de Camargue. Le bateau glisse entre les roseaux, frôle les pelouses dunaires, sous le ballet d'oiseaux nomades. L'estuaire de l'Orne se dévoile. Jumelles conseillées dans ce milieu entre terre et mer, où le bocage se fond dans un paysage de vasières et de prés salés. A marée basse, quand la tanguie s'offre au soleil, le couchant se reflète sur cette peau luisante. Le mouillage pris, la terrasse de la base nautique sera un premier lieu de contemplation.



29



Comme protégée par les dunes, Merville-Franceville-Plage se garde de l'agitation. Station vivante, mais tranquille. Près de la promenade, les terrasses et les commerces reçoivent avec bonhomie. Un accueil aussi « nature » que l'environnement tout proche. Le village ouvre sur l'estuaire de l'Orne. On y ressent le respect d'un écosystème riche et si fragile, avec ses oiseaux, sa flore d'exception. Pour les approcher intelligemment, la Maison de la nature toute proche nous tend les bras. Parce qu'on est resté jeune, on ira aussi tester le kite. Et pour sentir vibrer l'histoire du D Day, visiter la batterie...

INFORMATIONS TOURISTIQUES
Office de tourisme - Campagne et Baie de l'Orne
02 31 24 23 57 - contact@ot-cabalor.fr
www.tourisme-campagnebaieorne.fr

Merville-Franceville-Plage nestles amidst the dunes, sheltered from the hustle and bustle. It is a lively, yet tranquil destination. A convivial welcome awaits you on the patios and in the boutiques that line the promenade. A welcome that is as "natural" as the surrounding environment. The village overlooks the Orne estuary. Here, a rich and yet so fragile ecosystem, with an exceptional array of bird and plant species, commands respect. The nearby Maison de la Nature explains how to intelligently approach and appreciate them. And since, deep down, we are all still young and adventurous, why not try out kitesurfing. To relive the emotion of D-Day, simply head for the artillery battery...

TOURIST INFORMATION

Office de tourisme - Campagne et Baie de l'Orne
02 31 24 23 57 - contact@ot-cabalar.fr
www.tourisme-campagnebaieorne.fr



30

Capacité

Nombre de places :
60 mouillages à flot
+ 120 échouages sur corps morts.
Longueur : 9 m.
Tirant d'eau : 1,80 m.

Accès au bassin

Libre mais conseillé 3h avant
et après la pleine mer.

Accueil

Ouvert du 15/06 au 15/09
de 7h à 20h. Ouvert du 15/03
au 14/06 et du 16/09 au 15/11
de 8h à 20h. Fermeture annuelle
du 15/11 au 15/03.



Services

Eau à partir du ponton.

Borne électrique à partir du ponton :

220 V ou 380 V.

Toilettes : 3. | Douche : 1.

Restaurant : « Face Baie » :

02 31 79 61 30.

Rampe de mise à l'eau.

Zone de carénage.

Autre

Navette ponton-bateaux :

06 83 56 39 74.

Club de Voile et de Pagaie :

02 31 24 46 11.



Merville-Franceville-Plage

Capacity

Number of berths:
60 moorings traduc+ 120 dead
weight moorings. Length: 9m.
Draught: 1.80m.

Marina access

Non-restricted but advised
3hrs before & after high tide.

Opening hours

Open from June 15
to September 15, from 7am to 8pm.
From March 15 to June 14
& from September 16 to November
15, from 8am to 8pm. Annual
closing from November 15
to March 15.

Services

Water available on pontoon.

Electricity available

on pontoon: 220V or 380V.

Toilets: 3. | Showers: 1.

« Face Baie » Restaurant: 02 31 79 61 30.

Slipway. | Careening zone.



31

Other

Shuttle to pontoon

& boats: 06 83 56 39 74.

Sailing and sea kayaking

school : 02 31 24 46 11





32

Ne pas se fier aux apparences. Port-Guillaume, avec ses airs de marina contemporaine, dissimule à peine l'âme ancestrale de Dives-sur-Mer. Débarquer là où Guillaume partit conquérir l'Angleterre, c'est plonger loin dans les replis de l'histoire. Le village d'art du nom du Conquérant, avec ses sculptures et ses bas-reliefs, n'est qu'un avant-goût. Dives cultive les traces d'un passé lointain et prestigieux : sa Lieutenance, l'ossature de ses Halles, chevillée au 14^e siècle par des charpentiers de marine... C'est là qu'on ira garnir son panier, au marché du samedi matin, ou à la halle aux poissons, à côté du vieux port.

INFORMATIONS TOURISTIQUES
Office du Tourisme de Dives-sur-Mer
02 31 91 24 66 - officedetourisme@dives-sur-mer.fr
www.dives-sur-mer.fr/



Dives-Cabourg-Houlgate

Un port ancré dans l'histoire normande

Niché entre la dune de la pointe de Cabourg à tribord, et les collines boisées d'Houlgate à bâbord, l'estuaire de Dives-sur-Mer constitue un cadre naturel exceptionnel. Remarquablement abrités derrière un exemple rare de cordon dunaire, les mouillages sur la rivière et le bassin à flot de Port Guillaume offrent abri sûr, confort et facilités pour une escale reposante et réussie. Dives-sur-Mer, la cité médiévale où Guillaume le Conquérant rassembla sa flotte.

A port anchored in Norman history

Nestled between one of Cabourg Point's dunes on the port side and the woody hills of Houlgate on the starboard side, the Dives-sur-Mer estuary boasts an exceptional natural environment. Remarkably sheltered behind a rare example of sand bars, the river docks and Port Guillaume's wet docks offer shelter, comfort and facilities for a calm and successful stay. Dives-sur-Mer, the medieval city where William the Conqueror assembled his fleet.



33

Never judge a book by its cover. Although it has all of the features of a modern marina, Port-Guillaume is steeped in Dives-sur-Mer's ancestral history. Landing on the very site where William cast off to conquer England, is a genuine journey through History's innermost recesses. The sculptures and the bas reliefs of the Conqueror's village of art are but a foretaste. Dives proudly boasts its prestigious and age-old past: the Lieutenance, the fine framework of the indoor market, built by shipwrights in the 14th century... where, today, you can fill your basket with a range of local fare over the Saturday morning market... alternatively, you can head for the fish market near the old harbour.

TOURIST INFORMATION
Office du Tourisme de Dives-sur-Mer
02 31 91 24 66 - officedetourisme@dives-sur-mer.fr
www.dives-sur-mer.fr/



34

Port de Dives - Cabourg - Houlgate Bassin à flot de Port Guillaume

Latitude 49°17'8 N / Longitude 00°05'2 W

BUREAU DU PORT DE PLAISANCE

MARINA OFFICE

02 31 24 48 00
portguillaume@caen.cci.fr
www.port-dives-cabourg.com
f Port de plaisance Dives
VHF Canal 9

SNSM Société Nationale de Sauvetage en Mer LIFE SAVING AT SEA

M. Graincourt (Président de la station)
06 75 25 07 03
www.snsnm.org



Capacité

Nombre de places :
600 à flot
dont 25 places visiteurs.
Longueur : 15 m.
Tirant d'eau : 2 m.

Accès au bassin

Chenal balisé
sur 0,7 mille nautique.
Porte du bassin ouverte
de 3h avant à 3h
après la pleine mer.

Accueil

Juillet et août de 8h à 20h.
Avril, mai, juin, septembre
et octobre de 8h30 à 18h30.
Janvier, février, mars, novembre
et décembre de 9h à 12h
et de 14h à 17h.

Capacity

Number of berths: 600
floating with 25 visitor spots.
Length: 15m. Draught: 2m.

Marina access

Beaconed 0.7 nautical
mile-long channel. Harbour
entrance open between 3hrs
before & after high tide.

Opening hours

July and August : from 8am
to 8pm. April, May, September
and October : from 8:30am
to 6:30pm. January, February,
March, November and December:
from 9am to 12pm & from
2pm to 5pm.



Services

Pontons sécurisés et vidéo surveillance.
Eau à partir du ponton.
Borne électrique à partir du ponton :
6 A, 10 A, 16 A et 32 A.
Toilettes : 16 (accès PMR).
Douches : 16 (accès PMR).
Wifi gratuit pour les usagers.
Lave-linge / sèche-linge
Location de vélos et vélos électriques.
Station service 24h/24 GO/SP 95.
Grue : 1,5 tonne. Elévateur : 30 tonnes.
Cale de mise à l'eau. Carte de crédit.
**Station de pompage eaux grises,
eaux noires, eaux de fond de cale.**
Point de collecte des déchets spéciaux.
Aire de carénage et aire technique.

Services

Secured pontoons (Security camera).
Water available on pontoon.
Electricity available on pontoon:
6A/16A/32A.
Toilets: 16 (handicap accessible).
Free showers: 16 (handicap accessible).
Free Wifi Internet access for visitors.
Launderette - Dryer. | Credit card.
Bike and electric bike hire.
Petrol station GO/SP95: 24/7.
Crane: 1.5 ton. Boat hoist: 30 tons.
**Pumping station for grey,
black and bilge waters.**
Special waste disposal point
Careening zone and repair area.
Launching slipway.



Autre

Parking gratuit réservé aux
plaisanciers. Brasserie, restaurant,
commerces sur le port. Pavillon
Bleu d'Europe. Membre du réseau
Trans Europe Marina. Promenades
en mer (Bac de la Dives).
Programme de manifestations
et animations. Accès direct aux
plages de Cabourg et Houlgate.
Services aux plaisanciers sur
chantiers voisins : mécanicien,
motoriste, réparation, accastillage.
Ecole de voile, gréments
traditionnels. Location de
bateaux, promenades en mer,
pêche en mer.

35

Other

Free parking for pleasure boaters.
Brasserie, restaurant food shops
on port. Pavillon Bleu. Member
of the Trans Europe Marina network.
Events and activities programme.
Direct access to the beaches
of Cabourg and Houlgate. Facilities
available on neighbouring sites:
engineer, motor dealer, repairwork,
rigging & accessories. Bac de la
Dives (sea trips), sailing school,
traditional sailing, boat and fishing
trips. Boat hire.



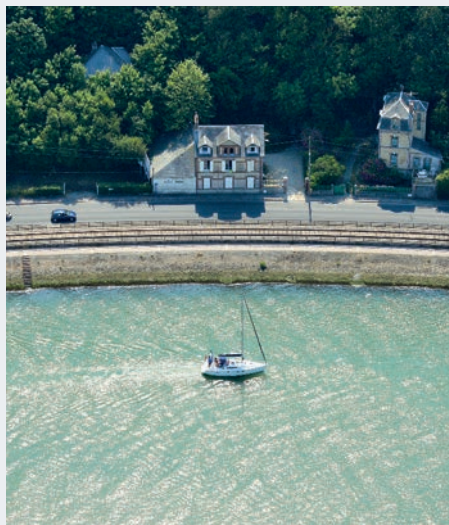
Port de Dives - Cabourg - Houlgate Mouillages de la Dives

Latitude 49°17'8 N / Longitude 00°05'7 W

36

**BUREAU DU PORT DE PLAISANCE
MARINA OFFICE**
02 31 24 48 00
portguillaume@caen.cci.fr
www.port-dives-cabourg.com
f Port de plaisance Dives
VHF Canal 9

**SNSM Société Nationale
de Sauvetage en Mer
LIFE SAVING AT SEA**
M. Graincourt (Président de la station)
06 75 25 07 03
www.snsn.org



Capacité

Nombre de places :
300 mouillages en eau ou à l'échouage sur corps-morts en embossage ou à l'évitage. Hivernage possible sur terre-plein pour les usagers des mouillages. Port à sec : à l'année ou saisonnier. Stockage annuel. Accueil des visiteurs au mouillage ou sur ponton.

Accès

Service de navettes au départ de Cabourg et de Dives-sur-Mer, 7 jours/7, environ 3h avant et après la pleine mer. Du 16/03 au 15/06 de 9h à 18h en semaine et de 8h à 19h le week-end. Du 16/06 au 15/09 de 8h à 21h. Du 16/09 au 31/10 : de 9h à 18h en semaine et de 8h à 19h le week-end. Du 01/11 au 15/03 : de 9h à 17h en semaine et de 9h à 18h le week-end.

Capacity

Number of berths: 300 wet moorings or anchored, bow and stern. Winter storage on the platform possible for boats at anchor. Dry docks: year round or seasonal. Year round storage. Visitors welcome at anchor or on the pontoon.

Marina access

Shuttle service from Cabourg and Dives-sur-Mer, 7 days a week, approximately 3 hours before and after high tide. From March 16 to June 15: 9am to 6pm on weekdays / 8am to 7pm at the weekend. From June 16 to Sept 15: from 8am to 9pm. From Sept 16 to Oct 31: from 9am to 6pm on weekdays / 8am to 7pm at the weekend. From Nov 01 to March 15: upon reservation on weekdays / 9am to 5pm at the weekend.



Services (Cabourg)

Bureau du port

(accueil selon horaires de marée).

Sanitaires (douche et WC).

Eau et bornes électriques sur ponton.

Bornes électriques sur terre-plein.

Parking réservé aux plaisanciers.

Cale de mise à l'eau payante. Tri sélectif.

Tous les autres services du port sont accessibles aux usagers des mouillages de la Dives (bassin à flot de Port Guillaume).



37

Services (Cabourg)

Harbour office (hours depending on the tide).

Sanitary facilities (shower/toilet).

Water and electricity terminals on pontoon.

Electricity terminal on the platform.

Parking for pleasure boaters.

Slipway (extra charge). | **Recycling.**

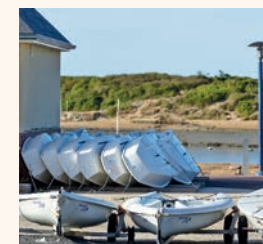
All other harbour services are open to users of Dives moorings (Port Guillaume wet docks).

Autre

Restaurant et bar sur le port.
Activités nautiques : voile, kite-surf, char à voile, jet ski, location de bateaux.

Other

Restaurant/Bar in the harbor.
Water sports and activities: sailing, kitesurfing, sand yachting, jet skiing and boat rental.



Découvrir Deauville, c'est marcher sur les Planches avec la mer pour jardin, c'est découvrir une architecture balnéaire audacieuse et remarquable dans une ville où tout est accessible à pied ou à vélo. C'est aussi jouer sur ses golfs, s'embarquer sur l'Estuaire qui a inspiré Dufy, assister au spectacle inoubliable d'une course de chevaux et aller à la rencontre d'artistes inspirés par la lumière et l'atmosphère de la ville. Pas moins de 6 festivals rythment son calendrier foisonnant d'événements sportifs et culturels.

INFORMATIONS TOURISTIQUES
Office de tourisme de Deauville - 02 31 14 40 00
info@deauville.fr - www.deauville.fr



Deauville

La tradition de la belle plaisance

À l'embouchure de la Touques, Port Deauville est une halte entre deux mondes. On y entre en laissant à bâbord une longue jetée de bois ; Trouville l'ancienne, ses ruelles à flanc de colline, son vieux casino et son port de pêche. À tribord, une autre jetée de bois salue notre arrivée ; Deauville la récente, ses planches, ses courses, son casino et ses golfs. Les ports, bien équipés, sont le trait d'union entre ces deux ambiances si différentes.

Elegant boating tradition

At the mouth of the River Touques, the Deauville harbour is caught between two worlds. On the port side of the entrance lies a long wooden pier; the old town of Trouville with its hillside alleyways, its old casino and its fishing harbour. On the starboard side another wooden pier hails your arrival; modern Deauville with its boardwalk, its horse races, its grand casino and its golf courses. Well-equipped harbours form the link between these two different worlds.

38



39



To discover Deauville is to walk along its boardwalk with the sea as your garden. It means discovering remarkably bold seaside architecture in a town where everything can be reached by foot or by bike. It is also about playing on its golf greens, exploring the estuary that inspired the painter, Dufy, enjoying a day at the horse races and meeting artists that find inspiration in the unique light and atmosphere that can be found only here. No fewer than 6 festivals set the tempo for the town's lively calendar of sporting and cultural events.

TOURIST INFORMATION
Office de tourisme de Deauville - 02 31 14 40 00
info@deauville.fr - www.deauville.fr



40

Port Municipal Deauville

Latitude 49°25' N / Longitude 00°14' E

**BUREAU DU PORT DE PLAISANCE
MARINA OFFICE**
02 31 98 50 40
portdeplaisance@deauville.fr
www.deauville.fr
VHF Canal 9

**SNSM Société Nationale
de Sauvetage en Mer
LIFE SAVING AT SEA**
La Touques / Trouville sur Mer :
M. Brière (Président de la station)
06 76 87 76 66
www.snsnm.org



Capacité

Nombre de places : 350
à flot en 2 bassins dont 60 places
visiteurs. Longueur : 25 m.
Tirant d'eau : 2,80 m.

Accès au bassin

Portes écluses. Ouverture
et fermeture des portes :
automatique à la cote 5,50 m.

Accueil

Du 1^{er} janvier au 31 mars
et du 1^{er} octobre au 31 décembre
(fermé le 25/12) : de 8h45
à 12h et de 13h30 à 17h.
Du 1^{er} avril au 30 septembre :
de 8h30 à 12h et de 13h30 à 18h.

Services

Eau à partir du ponton.
Borne électrique à partir du ponton : 16 A.
Toilettes : 3. | Douches : 4.
Cafétéria :
Club House du Deauville Yacht Club.
Laverie : à proximité
Station service à Port Deauville : GO/SP 95.
Rampe de mise à l'eau.
Vigilance (commissariat).
Grue : 8 tonnes.
Elévateur : 50 tonnes à Port Deauville.
Zone de carénage.

Capacity

Number of berths: 350 floating
in 2 basins with 60 visitor spots.
Length: 25m. Draught: 2.80m.

Marina access

Lock. Opening & closing of lock:
automatic from 5.5m.

Opening hours

From 1st January to 31st March
and from 1st October to 31st
December (closed on 25th/12):
from 8h45am to 12pm and from
13h30pm to 5pm. From 1st
April to 30th September: from
8h30am to 12pm and from
1:30pm to 6pm.



Services

Water available on pontoon.
Electricity available on pontoon - 16 amps.
Toilets: 3. | Showers: 4.
Cafeteria: Deauville Yacht Club Club House.
Launderette: nearby.
Petrol station in Deauville Marina: GO/SP 95.
Slipway. | Security (police station).
Crane: 8 tons.
Boat hoist: 50 tons in Port Deauville.
Careening zone.



Autre

Services aux plaisanciers sur
chantiers voisins : accastillage,
chantiers, motoriste,
mécanicien. Gare SNCF à moins
d'une minute à pied, aéroport.
Ecole de voile.

41

Other

Facilities available
on neighbouring sites:
rigging & accessories,
shipyards, motor dealer,
engineer. Railway station,
airport. Sailing school.



Port des Marinas Deauville

Latitude 49°22'4 N / Longitude 00°04'1 E

42

BUREAU DU PORT DE PLAISANCE
MARINA OFFICE
02 31 98 30 01
port-deauville-sa@orange.fr
VHF Canal 9

SNSM Société Nationale
de Sauvetage en Mer
LIFE SAVING AT SEA
La Touques / Trouville sur Mer :
M. Brière (Président de la station)
06 76 87 76 66
www.snsn.org



Capacité

Nombre de places :
700 à flot dont 45 places visiteurs
(60 si à couple). Longueur : 18 m.
Tirant d'eau : 2,80 m.

Accès au bassin

Sas ouvert à la demande à partir
de la cote marine 3,50 m selon
les saisons et les coefficients. Se
renseigner sur le canal VHF 9 ou
auprès de l'écluse (02 31 88 95 66).

Accueil

Basse saison : ouvert lundi,
mardi, jeudi, vendredi et samedi
de 9h à 12h et de 14h à 18h.
Haute saison (juillet et août) :
ouvert tous les jours de 9h à 12h
et de 14h à 18h sauf le mercredi
et le dimanche de 14h à 18h.



Services

Eau à partir du ponton.
Borne électrique à partir du ponton : 16 A.
Toilettes : 12. | Douches : 14.
Brasserie. | Service wifi gratuit.
**Laverie. | Carte de crédit (bureau du port
et élévateur, ponton visiteurs).**
**Station service GO/SP95 en libre-service
avec carte de crédit exclusivement.**
Rampe de mise à l'eau à proximité.
Vigilance (3 rondes nocturnes).
**Élévateur : 45 tonnes et zone de carénage :
02 31 88 35 77**



Autre

Services aux plaisanciers
sur chantiers voisins :
accastillage, chantiers,
motoriste, mécanicien.
Gare SNCF, aéroport. Taxis.
Ecole de voile.

Capacity

Number of berths:
700 floating with 45 visitor
spots (60 double berth).
Length: 18m. Draught: 2.80m.

Marina access

Lock opened upon request
from 3.5m depending
on season and tide coefficient.
For info, go to VHF channel 9
or lock (02 31 88 95 66).

Opening hours

Low season: open on Monday,
Tuesday, Thursday, Friday
& Saturday, from 9am to 12pm
and from 2pm to 6pm. High season
(July & August): open every day
from 9am to 12pm and from 2pm
to 6pm except on Wednesday
and Sunday from 2pm to 6pm.

Services

Water available on pontoon.
Electricity available on pontoon: 16 amps.
Toilets: 12. | Showers: 14.
Brasserie. | Free Wifi Internet.
**Launderette. | Credit card (marina office
and boat hoist, visitor's pontoons).**
**Petrol station GO/SP95
selfservice with credit card only.**
Slipway nearby.
Security (3 nightly rounds).
**Boat hoist: 45 tons and careening zone :
02 31 88 35 77.**



43

Other

Facilities available
on neighbouring sites: shipyards,
engineer, rigging & accessories,
repairwork... Railway station,
airport. Taxis. Sailing school.





A genuinely charming port

The channel that leads to Honfleur is a veritable time machine that will take you on a magical journey from the gigantic Normandy Bridge to the mythical old docks of the Vieux Bassin. Around a corner, nestled in lush green hills, the bustling town appears and you enter the harbour spellbound by the charm and authenticity of the place. Say hello to the fishermen and the ghosts of explorers past that set sail for America five centuries ago as you moor beneath the terraces of cafés and the easels of local artists on this trip back in time.



Latitude 49°25' N



Longitude 00°14' E

Honfleur

44

BUREAU DU PORT DE PLAISANCE MARINA OFFICE

Cercle Nautique de Honfleur
02 31 98 87 13
cnh14@wanadoo.fr
www.cnh-honfleur.net

f Cercle Nautique Honfleurais
VHF canal 9 - Veille en saison /
Surveillance during the high season

SNSM Société Nationale de Sauvetage en Mer LIFE SAVING AT SEA

09 62 29 13 40 / 112
M. Guelennoc (Président de la Station)
06 25 13 50 78
www.snsnm.org

Un port au charme authentique

Le chenal qui mène à Honfleur est une machine à remonter le temps. Il nous fait passer du majestueux Pont de Normandie au mythique Vieux Bassin. Minutes magiques. Au détour d'un coude, la ville apparaît, blottie dans le vert de ses collines. On entre dans ce port saisi par le charme authentique du lieu et de l'animation qui y règne. On salue les pêcheurs et les fantômes des explorateurs qui partirent d'ici vers l'Amérique, il y a déjà cinq siècles. On s'amarré en contrebas des terrasses de café et des chevalets des peintres. Une escale de caractère.

C'est romantique, ces pavés luisants, au crépuscule, dans des ruelles de décor de film où la lenteur des pas s'impose. C'est troublant, cette lumière unique, louée par les impressionnistes. C'est émouvant, ces façades immobiles depuis des siècles ; la fière Lieutenance, à l'entrée du Vieux Bassin ; la charpente de Sainte-Catherine, en coque retournée. C'est vivant, ces terrasses à même le quai, ces galeries colorées, cet esprit d'Alphonse Allais qui hante toujours la pharmacie du Passocéan. C'est irrésistible, cet écrin bordé par les collines verdoyantes du Pays d'Auge qui nous appelle.

INFORMATIONS TOURISTIQUES
Office de Tourisme de Honfleur - 02 31 89 23 30
contact@ot-honfleur.fr - www.ot-honfleur.fr

Honfleur

45



Capacité

Nombre de places : Amarrage Annuel : 50 places dans le Vieux Bassin avec catway et 25 places dans le quai Herbo (extension prévue en 2017).
Visiteurs : Vieux Bassin : ponton de 42 mètres (à couple) et Jardin Public : ponton de 100 m (à couple).
Longueur : 14 m dans le Vieux Bassin et 30 m dans l'avant port.
Tirant d'eau : 3 m environ, selon les coefficients de marée.
Contacter le sas-écluse pour des précisions sur les hauteurs d'eau disponibles dans le port et ses accès : 02 31 98 72 82 (24/24h) / VHF 17

Accès au bassin

Pour entrer au Vieux Bassin : ouvertures du Pont de la Lieutenance : de septembre à avril, en semaine : 8h30, 11h30, 14h30, 17h30. Weekends & jours fériés : 8h30, 9h30, 10h30, 11h30, 14h30, 15h30, 16h30, 17h30. De mai à août, tous les jours : 8h30, 9h30, 10h30, 11h30, 15h30, 16h30, 17h30, 18h30. Pour le ponton d'accueil au jardin public de l'avant-port : accès 24h/24 depuis le sas en Seine : 30 places avec eau et électricité.
Pour franchir les ponts donnant accès aux bassins de l'Est et Carnot, joindre les éclusiers : 02 31 89 22 57 - Sas Ecluse : 02 31 98 72 82 / VHF Canal 17.

Accueil

Cercle Nautique de Honfleur : du 1^{er} juin au 31 août (haute saison) de 8h à 12h et de 15h à 19h, 7j/7. Du 1^{er} septembre au 31 mai (basse saison) : de 8h à 12h du mardi au samedi.

Services

Eau à partir du ponton (sauf périodes de gel).
Borne électrique à partir du ponton. (puissance unitaire < 1 kw).
Toilettes : 4 dont 2 accessibles pour personnes à mobilité réduite.
Douches : 6 dont 2 accessibles pour personnes à mobilité réduite.
Sanitaires des pontons visiteurs du Vieux Bassin et du jardin public accessibles.
Station Service Gasoil - 24h/24h, CB uniquement, Quai du Transit à 300 mètres des pontons visiteurs.
Rampe de mise à l'eau : bassin Carnot.
Slipways dans l'avant-port.
Zone de carénage : bassin Carnot.
Wifi : uniquement autour du Vieux Bassin



Autre

Services aux plaisanciers sur chantiers voisins : chantiers, mécanicien.
Accastillage sur Deauville.
Ecole de voile.

Capacity

Annual mooring: Vieux Bassin - 50 floating spots & Quai Herbo (extension scheduled for 2017) - 25 floating spots. Visitors: Vieux Bassin: 42 meters pontoon, double berth. Jardin Public : 100m pontoon, double berth. Length: 14m. Draught: app. 3m (10 feet), varies depending on tidal range. Contact the lock for further information on available water depth and marina access: 02 31 98 72 82 (24/7) / VHF 17

Marina access

To access the Vieux Bassin (Old Harbour): Pont de la Lieutenance bridge opening: from September to April, weekday: 8:30am, 11:30am, 2:30pm, 5:30pm. Weekdayends & bank holidays: 8:30am, 9:30am, 10:30am, 11:30am, 2:30pm, 3:30pm, 4:30pm, 5:30pm. From May to August, every day : 8:30am, 9:30am, 10:30am, 11:30am, 3:30pm, 4:30pm, 5:30pm, 6:30pm. For the visitors' pontoon located in the outer harbour in front of the public garden: 24h access from the Seine lock: 30 berths with water and electricity (high season). To pass the bridges that lead to the East and Carnot docks, contact the lock keepers at: 02 31 89 22 57. Lock : 02 31 98 72 82 / VHF Canal 17.

Opening hours

Cercle Nautique de Honfleur (Honfleur nautical circle): From 1st June to 31st August (high season): everyday, from 8am to 12pm and from 3pm to 7pm. From 1st September to 31st May (low season): from Tuesday to Saturday, from 8am to 12pm.

Services

Water available from the pontoon (outside periods of frost/freezing).
Electric terminal from the pontoon (unit power < 1kw).
Toilets: 4 (2 handicap accessible).
Showers: 6 (2 handicap accessible).
Sanitary facilities (shower/toilet) accessible at the visitors'pontoons (Public park & Vieux Bassin).
Fuel station: 24/7, with credit card only, 300 yards away from the visitors pontoons (Quai du Transit).
Boat slipway: Carnot basin.
Slipways in front of marina.
Careening zone: Carnot basin.
Wifi Internet access: around the Vieux Bassin only.



Other

Facilities available on neighbouring sites: shipyards, engineer. Rigging & accessories in Deauville. Sailing school.



Honfleur

46

How romantic, the glossy paving stones at dusk, amidst these streets reminiscent of a film set, where the best pace to appreciate is a slow pace. How disquieting, this quite unique light, praised so by the Impressionists. How moving, these facades, immobile over the centuries, the proud Lieutenance, at the entrance to the Old Harbour, the framework of the church of Sainte-Catherine, reminiscent of the overturned hull of a boat. How alive, these quayside patios, these colourful galleries, the spirit of Alphonse Allais that continues to haunt the Passocéan chemist's shop. How irresistible, this haven nestling in the verdant hills of the Pays d'Auge that constantly calls to us.

TOURIST INFORMATION

Office de Tourisme de Honfleur - 02 31 89 23 30
contact@ot-honfleur.fr - www.ot-honfleur.fr



Honfleur

47



Vous avez effectué une escale dans des ports de plaisance du Calvados ?

Parlez-nous de votre séjour et partagez vos photos
sur notre page Facebook, sur Twitter et Instagram !



www.facebook.com/calvados tourisme
www.twitter.com/calvados tourism
instagram.com/calvados_normandie



Calvados Tourisme
8 rue Renoir
14054 Caen cedex 4
Tél. : +33 (0)2 31 27 90 30
Fax : +33 (0)2 31 27 90 35
tourisme@calvados.fr

www.calvados-tourisme.com
www.calvados-nautisme.com

Une mission du Département du Calvados / www.calvados.fr

